**Świadectwa ukończenia szkół za granicą mogą być w Polsce uznane:**

* **z mocy prawa**, czyli bez konieczności poświadczania przez inne instytucje lub organy na terenie Polski lub
* przez Kuratora Oświaty **w wyniku postępowania administracyjnego**

|  |
| --- |
| ŚWIADECTWA ZAGRANICZNE,  **KTÓRE UZNAJE SIĘ W POLSCE Z MOCY PRAWA**i nie wymagają załatwiania dodatkowych formalności w polskich urzędach |

1. Świadectwa uzyskane w systemach oświaty państw:

* Unii Europejskiej,
* Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu – Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD), [dot. to świadectw uzyskanych w następujących państwach: Australia, Austria, Belgia, Bułgaria, Chile, Chorwacja, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Irlandia, Islandia, Izrael, Japonia, Kanada, Korea, Lichtenstein, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Meksyk, Niderlandy, Niemcy, Norwegia, Nowa Zelandia, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwajcaria, Szwecja, Turcja, USA, Węgry, Wielka Brytania, Włochy].

1. Dyplomy IB (International Baccalaureate), wydane przez organizację International Baccalaureate Organization w Genewie;
2. Dyplomy EB (European Baccalaureate) wydane przez Szkoły Europejskie, zgodnie z Konwencją o Statucie Szkół Europejskich, sporządzoną w Luksemburgu dnia 21 czerwca 1994 r. (Dz. U. z 2005 r. Nr 3, poz. 10).
3. Świadectwa objęte umowami międzynarodowymi:  
   Teksty umów są dostępne na stronach:  
   -  Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego <https://www.gov.pl/web/nauka/umowy-dwustronne-dotyczace-uznawalnosci-wyksztalcenia#dowiedz>  
   oraz  
   - Ministerstwa Spraw Zagranicznych <https://traktaty.msz.gov.pl/umowa-1>

* Świadectwa i dyplomy powinny być **uwierzytelnione, tj. opatrzone pieczęcią apostille lub zalegalizowane** przez władze państwa, w którego systemie edukacji zostały wydane;
* Dokumenty zagraniczne, które potwierdzają przebieg i wyniki nauki, powinny być **przetłumaczone na język polski przez tłumacza przysięgłego**;
* **Jeśli zagraniczne świadectwo maturalne nie zawiera informacji** o uprawnieniach (oraz ich zakresie) do kontynuacji nauki na studiach wyższych w danym państwie, wówczas należy uzyskać odrębny dokument (zaświadczenie) na ten temat od władz edukacyjnych w państwie, w którego systemie edukacji świadectwo zostało wydane;

Świadectwa takie składa się bezpośrednio w uczelni, instytucji lub u pracodawcy, bez uzyskiwania opinii innych instytucji lub organów na terenie Polski.   
Kuratorzy oświaty nie prowadzą postępowania w celu uznania świadectw uznanych z mocy prawa, ani nie wydają poświadczeń w tym zakresie.

UWAGA! Posiadacz świadectwa maturalnego uznanego w Polsce z mocy prawa posiada w Polsce analogiczne uprawnienia do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe jak w państwie, w którego systemie edukacji uzyskał dane świadectwo.

|  |
| --- |
| UZNANIE lub POTWIERDZENIE WYKSZTAŁCENIA ZA GRANICĄ **decyzją kuratora oświaty** **w wyniku postępowania administracyjnego** |

|  |
| --- |
| UZNANIE WYKSZTAŁCENIA |

**Nostryfikację** czyli postępowanie administracyjne prowadzone w celu uznania, że świadectwo zagraniczne jest dokumentem potwierdzającym wykształcenie podstawowe, gimnazjalne, zasadnicze zawodowe lub średnie, prowadzi kurator oświaty właściwy dla miejsca zamieszkania wnioskodawcy albo – w przypadku braku stałego adresu wnioskodawcy   
w Polsce – kurator właściwy ze względu na siedzibę szkoły lub uczelni, w której ma być złożone świadectwo (lista kuratoriów: <https://www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka/kuratoria-oswiaty> )

**W celu uzyskania ww. decyzji do Kuratorium Oświaty w Szczecinie należy złożyć wypełniony wniosek** (link: <http://www.kuratorium.szczecin.pl/zalatwianie-spraw/nostryfikacja/wniosek-o-uznanie-potwierdzenie-swiadectwa-uzyskanego-za-granica-application-for-recognition-confirmation-of-a-foreign-certificate/> ), a do wniosku dołączyć:

1. **Zalegalizowany oryginał albo duplikat** świadectwa (do wglądu).

|  |
| --- |
| ***Legalizacji*** *świadectwa może dokonać:*   * *konsul Rzeczypospolitej Polskiej, właściwy dla państwa, w którego systemie edukacji wydano świadectwo lub* * *władze oświatowe państwa, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji wydano świadectwo lub* * *akredytowana w Rzeczypospolitej Polskiej lub innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, państwie członkowskim Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stronie umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub państwie członkowskim Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD) placówka dyplomatyczna lub placówka konsularna państwa, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji wydano świadectwo* |

1. W przypadku dokumentów wydanych w państwie będącym stroną Konwencji Haskiej (wykaz [http://www.hcch.net](http://www.hcch.net/) ): **oryginał lub duplikat** (do wglądu) **lub kopię świadectwa potwierdzoną notarialnie za zgodność z oryginałem i z apostille** (na dokumencie lub dołączoną do dokumentu)
2. **Jeśli świadectwo nie zawiera** informacji o przebiegu kształcenia, dołączyć:
   1. wykaz ocen uzyskanych podczas egzaminu warunkującego ukończenie szkoły lub instytucji edukacyjnej lub zaliczenie danego etapu kształcenia;
   2. wykaz przedmiotów i innych zajęć zrealizowanych w ramach danego etapu kształcenia wraz z uzyskanymi ocenami;
   3. informacje o zrealizowanym programie nauczania: treści kształcenia, czas nauki, skala ocen;
   4. informację o uzyskanych uprawnieniach do kontynuacji nauki na odpowiednim poziomie w państwie, w którego systemie edukacji wydano świadectwo, w tym o uprawnieniach do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe oraz o zakresie tych uprawnień.

|  |
| --- |
| *Dokumenty te (ppkt. a-d) powinny być wydane lub potwierdzone przez szkołę lub instytucję edukacyjną albo przez władze oświatowe państwa, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji wydano świadectwo.* |

|  |
| --- |
| POTWIERDZENIE WYKSZTAŁCENIA |

Kurator oświaty może przeprowadzić postępowanie w celu potwierdzenia wykształcenia w przypadku, gdy skompletowanie dokumentacji napotyka na trudne do usunięcia przeszkody. Dotyczy to wyłącznie następujących grup osób:

1. **Osoba o statusie uchodźcy** lub pozostająca pod ochroną uzupełniającą lub posiadająca zezwolenie na pobyt czasowy udzielone w celu połączenia się z rodziną uchodźcy lub osoby pod ochroną uzupełniającą może złożyć wniosek o potwierdzenie wykształcenia do Mazowieckiego Kuratora Oświaty. Zalecany jest kontakt z Mazowieckim Kuratorium Oświaty w celu ustalenia szczegółów postępowania w celu potwierdzenia wykształcenia. Adres: [kuratorium@kuratorium.waw.pl](mailto:kuratorium@kuratorium.waw.pl), tel. +48 22 5512400 w. 5081, [www.kuratorium.waw.pl](http://www.kuratorium.waw.pl/)
2. **Osoba poszkodowana w wyniku konfliktów zbrojnych, klęsk żywiołowych lub innych kryzysów humanitarnych,** spowodowanych przez naturę lub człowieka, może złożyć wniosek o potwierdzenie wykształcenia do kuratora oświaty właściwego ze względu na miejsce zamieszkania, bądź – w przypadku braku stałego adresu w Polsce, do kuratora oświaty właściwego ze względu na siedzibę szkoły lub uczelni, w której zostanie przedłożone świadectwo. Zalecany jest kontakt z właściwym kuratorium oświaty w celu ustalenia szczegółów postępowania nostryfikacyjnego w danym urzędzie. Adresy kuratoriów oświaty znajdują się na stronie BIP MEN w zakładce instytucje podległe i nadzorowane: <https://www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka/kuratoria-oswiaty>

**Dokumenty lub oświadczenia dołączane do wniosku o potwierdzenie wykształcenia:**

1. oryginał albo duplikat świadectwa lub
2. wykaz ocen uzyskanych podczas egzaminu warunkującego ukończenie szkoły lub instytucji edukacyjnej lub zaliczenie danego etapu kształcenia, lub
3. wykaz przedmiotów i innych zajęć zrealizowanych w ramach danego etapu kształcenia wraz z uzyskanymi ocenami, lub
4. informacja o zrealizowanym programie nauczania dotycząca treści kształcenia, planowanego czasu nauki i skali ocen, lub
5. informacja o uzyskanych uprawnieniach do kontynuacji nauki na odpowiednim poziomie w państwie, w którego systemie edukacji wydano świadectwo, w tym o uprawnieniach do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe oraz o zakresie tych uprawnień, lub
6. dokumenty pozwalające w sposób pośredni na określenie poziomu wykształcenia, w szczególności dokumenty poświadczające uzyskane kwalifikacje zawodowe lub zatrudnienie, odbyte praktyki lub staże
7. oświadczenie wnioskodawcy o uzyskanym wykształceniu lub uprawnieniach do kontynuacji nauki oraz o ukończonych szkołach, instytucjach edukacyjnych lub etapach kształcenia za granicą
8. oświadczenie wnioskodawcy dotyczące informacji, o których mowa w pkt 2-5, lub
9. dokumenty potwierdzające informacje wymienione w pkt 2-5
10. dokument potwierdzający prawo pobytu w Rzeczypospolitej Polskiej w przypadku wnioskodawców niebędących obywatelami polskimi.

**Wszystkie dokumenty składa się wraz z tłumaczeniem na język polski,** dokonanym   
lub poświadczonym przez:

1. osobę wpisaną przez Ministra Sprawiedliwości na listę tłumaczy przysięgłych, lub
2. osobę zarejestrowaną jako tłumacz przysięgły w państwie członkowskim Unii Europejskiej, państwie członkowskim Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stronie umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub państwie członkowskim Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD), lub
3. konsula Rzeczypospolitej Polskiej, właściwego dla państwa, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji wydano świadectwo, lub
4. akredytowaną w Rzeczypospolitej Polskiej placówkę dyplomatyczną lub placówkę konsularną państwa, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji wydano świadectwo.

|  |
| --- |
| *Jeżeli przetłumaczenie dokumentów na język polski przez podmioty wymienione w pkt. a) – d) jest niemożliwe, kurator oświaty może wyrazić zgodę na przedłożenie dokumentów tłumaczonych przez inny podmiot, którego wiarygodność nie budzi zastrzeżeń kuratora oświaty.* |

*W postępowaniu przed kuratorem oświaty stosuje się przepisy ustawy z dnia 14 czerwca 1960r. - Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. 2014. 283 t. j. z późn. zm.)*